**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**

**Кваліфікаційна робота**

**магістра**

на тему **ВЛАСНІ НАЗВИ ЯК ЗАСІБ ТВОРЕННЯ ОБРАЗІВ У ЗБІРЦІ О. ІРВАНЦЯ «МІЙ ХРЕСТ»**

Виконала: студентка 2 курсу, групи 8.0351-у-з

спеціальності 035 «Філологія»

освітньої програми «Українська мова та література»

спеціалізації 035.01 «Українська мова та література»

В.В. Авраменко

Керівник канд. філол. наук,

доц. І. І. Ільченко

Рецензент канд. філол. наук,

доц. С. В. Сабліна

Запоріжжя

2023

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

Факультет *філологічний*

Кафедра *української мови*

Рівень вищої освіти *магістр*

Спеціальність *035 “Філологія”*

Освітня програма *“Українська мова та література”*

Спеціалізація *035.01 “Українська мова та література”*

**ЗАТВЕРДЖУЮ** Завідувач кафедри української мови

Р. О. Христіанінова

23 березня 2023 року

**З А В Д А Н Н Я**

НА КВАЛІФІКАЦІЙНУ РОБОТУ СТУДЕНТЦІ

1. Тема роботи *Власні назви як засіб творення образів у збірці О. Ірванця «Мій хрест»,* керівник роботи *Ільченко Ірина Іванівна, кандидат філологічних наук, доцент,* затверджені наказом ЗНУ від 10 травня 2023 року № 693-С.
2. Строк подання студентом роботи – 30.10. 2023
3. Вихідні дані до роботи:  *збірка О. Ірванця “Мій хрест”; наукові праці Л. О. Белея, В. М. Галич, Ю. О. Карпенка, М. М. Торчинського, та ін.*
4. Зміст розрахунково-пояснювальної записки (перелік питань, які потрібно розробити)
5. *Етапи становлення літературно-художньої ономастики.*

[*2. Типологія власних імен*](#_Toc151395296)

[*3. Семантичні домінанти використання онімів у образотворенні*](#_Toc151395297)

*4.* [*Комунікативно-прагматичне навантаження власних імен*](#_Toc151395298)

1. Консультації розділів роботи

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Розділ* | *Прізвище, ініціали та посада керівника роботи* | *Підпис, дата* | |
| *завдання видав* | *завдання прийняв* |
| Вступ | Ільченко І.І., доцент | 23.03. 2023 р. | 23.03. 2023 р. |
| Перший розділ | Ільченко І.І., доцент | 09.06.2023 р. | 09.06.2023 р |
| Другий розділ | Ільченко І.І., доцент | 07.09.2023 р. | 07.09.2023 р. |
| Висновки | Ільченко І.І., доцент | 05.10.2023 р. | 05.10.2023 р. |

6. Дата видачі завдання – 23 березня 2023 року.

**КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва етапів кваліфікаційної роботи | Строк виконання  етапів роботи | **Примітка** |
| 1. | Пошук наукових джерел з теми дослідження, їх вивчення та аналіз; укладання бібліографії | Березень 2023 р. | Виконано |
| 2. | Добір фактичного матеріалу | Березень 2023 р | Виконано |
| 3. | Написання вступу | Березень 2023 р. | Виконано |
| 4. | Підготовка першого розділу “Особливості використання власних імен у художньому творі” | Квітень-червень 2023 р. | Виконано |
| 5. | Написання другого розділу “Функційність використання власних імен у творі О. Ірванця «Мій хрест»” | Вересень – жовтень 2023 р. | Виконано |
| 6. | Формулювання висновків | Жовтень 2023 р. | Виконано |
| 7. | Оформлення роботи, одержання відгуку та рецензії | Жовтень 2023 р. | Виконано |
| 8. | Захист роботи | Грудень 2023 р. | Виконано |

Студент \_\_\_\_\_\_\_\_\_ В. В. Авраменко

Керівник роботи \_\_\_\_\_\_\_\_\_ І. І. Ільченко

**Нормоконтроль пройдено.**

Нормоконтролер \_\_\_\_\_\_\_\_ О.В. Меркулова

**РЕФЕРАТ**

Кваліфікаційна робота магістра «**Власні назви як засіб творення образів у збірці О. Ірванця** “**Мій хрест**”» містить 45 сторінок.

Для виконання кваліфікаційної роботи дібрано 200 власних назв, опрацьовано 60 наукових джерел.

**Об’єктом дослідження** стали власні назви віршованого роману Олександра Ірванця «Мій хрест» як простір функціонування власних імен.

**Предметом дослідження** є семантичний і комунікативно-прагматичний потенціал власних імен у поетичному творі Олександра Ірванця «Мій хрест».

**Мета роботи:** визначення семантичного і комунікативно-прагматичного потенціалу власних імен у віршованому романі Олександра Ірванця «Мій хрест».

У процесі дослідження виконано такі **завдання**:

1) розглянуто сучасні підходи до визначення та вивчення власного імені й виявлено особливості використання власних імен у художньому творі;

2) здійснено класифікацію власних імен, використаних у поетичному романі Олександром Ірванцем у творі «Мій хрест»;

3) визначено комунікативно-прагматичне навантаження власних імен у віршованому творі Олександра Ірванця «Мій хрест».

У процедурі обґрунтування фактичного матеріалу застосовується описовий метод, а для вивчення функціонального навантаження онімів – контекстуальний аналіз. У роботі також задіяні елементи дистрибутивного аналізу.

**Наукова новизна** роботи полягає у тому, що вперше зроблено спробу комплексного аналізу семантичного й комунікативно-прагматичного потенціалу власних імен у поетичному творі Олександра Ірванця «Мій хрест».

1. **Сфера застосування.** Результати дослідження можуть бути використані в подальшій розробці мовознавчих проблем з обраної теми, при читанні курсу спеціальних дисциплін, пов’язаних з проблемами літературної ономастики.
2. **Ключові слова:** ПОЕТОНІМИ, ВЛАСНІ НАЗВИ, АНТРОПОНІМИ, ТОПОНІМИ, ФОНОВІ ОНІМИ, ФУНКЦІЇ ОНІМІВ
3. **ABSTRACT**

Master's qualification work “Proper names as a means of creating images in O. Irvanets' in the collection “My Cross”” contains 45 pages.

1. For the qualification work, 200 proper names were selected, 60 scientific sources were processed.
2. **The object of the study** was the proper names of Oleksandr Irvanets' poetic novel "My Cross" as a space for the functioning of proper names.
3. **The subject of the study** is the semantic and communicative-pragmatic potential of proper names in Oleksandr Irvanets' poetic work “My Cross”.
4. **The aim of the work**: to determine the semantic and communicative-pragmatic potential of proper names in Oleksandr Irvanets' poetic work “My Cross”.
5. In the process of research, the following **tasks** were completed:
6. 1) modern approaches to the definition and study of one's own name are considered and the peculiarities of using one's own names in an artistic work are revealed;
7. 2) the classification of proper names used in the poetic novel by Oleksandr Irvants in the work "My Cross" was carried out;
8. 3) the communicative and pragmatic load of proper names in Oleksandr Irvanets' poetic work "My Cross" is determined.
9. The descriptive method is used in the substantiation of the actual material, and the contextual analysis is used to study the functional load of onyms. The work also includes elements of distributive analysis.
10. **The scientific novelty** of the work is that, for the first time, an attempt has been made to comprehensively analyze the semantic and communicative-pragmatic potential of proper names in Oleksandr Irvants' poetic novel “My Cross”.
11. **Application Field**. The results of the research can be used in the further development of linguistic problems on the chosen topic, when reading a course of special disciplines related to the problems of literary onomastics.
12. Key words: POETONYMS, PROPER NAMES, ANTHROPONYMS, TOPONYMS, BACKGROUND ONYMS, FUNCTIONS OF ONYMS

ЗМІСТ

[ВСТУП 7](#_Toc151395293)

[РОЗДІЛ 1. ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ВЛАСНИХ ІМЕН У ХУДОЖНЬОМУ ТВОРІ 9](#_Toc151395294)

[РОЗДІЛ 2. ВЛАСНІ ІМЕНА У ПОЕТИЧНОМУ ТВОРІ О. ІРВАНЦЯ «МІЙ ХРЕСТ» 20](#_Toc151395295)

[2.1. Типологія власних імен 20](#_Toc151395296)

[2.2. Семантичні домінанти використання онімів у образотворенні 26](#_Toc151395297)

[2.3. Комунікативно-прагматичне навантаження власних імен 31](#_Toc151395298)

[ВИСНОВКИ 37](#_Toc151395299)

[СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ 39](#_Toc151395300)

[ДОДАТОК](#_Toc151395301) 44

# ВСТУП

**Актуальність дослідження**. Олександр Ірванець є одним із найпомітніших представників сучасної української літератури. У своїх творах він часто вдається до своєрідної гри з читачем, пропонуючи йому допіру виступити співавтором тексту, домислюючи чи вигадуючи подальший розвиток сюжету чи мотиву.

Суттєвою складовою такого діалогу з читачем постають власні імена, які, наче манівці, покликані вивести реципієнта до спільних із автором позицій світосприйняття. Письменник орієнтується на культурний матеріал, знайомий його сучасникові, який, так само, зростав в умовах становлення української незалежності, відтак, його світосприйняття формувалося на тих самих засадах, що і сприйняття літератора.

Різноманітні оніми, наділені семантичним й комунікативно-прагматичним потенціалом, є суттєвим компонентом ліричного доробку Олександра Ірванця. Завдяки ним постає нагода дізнатися про коло спілкування митця, визначити його художні й інтелектуальні орієнтири, окреслити масштаби мислення. Оніми, вжиті у поетичному творі письменника, дозволяють різноаспектно розкрити його особистість.

Ономастикон українських літераторів неодноразово ставав об’єктом фахових досліджень. Так, зокрема, достатньо дослідженою є проблема використання власних імен у літературній творчості. Відзначимо спостереження над уживанням окремих власних назв у ліриці українських поетів.

Проте наразі недослідженою залишається проблема вживання власних імен у творчості Олександра Ірванця. Цей чинник зумовлює актуальність обраної теми магістерського дослідження.

**Мета дослідження**: визначення семантичного й комунікативно-прагматичного потенціалу власних імен у віршованому романі Олександра Ірванця «Мій хрест».

Поставлена мета передбачає необхідність вирішення таких **завдань:**

1. Розглянути сучасні підходи до визначення та вивчення власного імені та виявити особливості використання власних імен у художньому творі;

2. Здійснити класифікацію власних імен, використаних у поетичному творі Олександра Ірванця «Мій хрест»;

3. Визначити комунікативно-прагматичне навантаження власних імен у романі Олександра Ірванця «Мій хрест».

**Об’єктом дослідження** є власні назви віршованого роману Олександра Ірванця «Мій хрест» як простір функціонування власних імен.

**Предметом дослідження** стали семантичний і комунікативно-прагматичний потенціал власних імен у поетичному творі Олександра Ірванця «Мій хрест».

**Методи дослідження:** *описовий метод* — для репрезентації особливостей і надання точного й повного аналізу онімів у віршованому творі Олександра Ірванця «Мій хрест»; *контекстуальний аналіз* — для перевірки оцінного значення онімних одиниць у поетичній збірці Олександра Ірванця «Мій хрест»; *дистрибутивний аналіз* — для визначення функціональних властивостей онімів у віршованому романі Олександра Ірванця «Мій хрест» шляхом їх сполучуваності з іншими елементами.

**Джерельну базу становили** поезії, уміщені в поетичній добірці Олександра Ірванця «Мій хрест». Усього було проаналізовано 200 власних імен.

**Наукова новизна дослідження** полягає у тому, що вперше зроблено спробу комплексного аналізу семантичного й комунікативно-прагматичного потенціалу власних імен у романі Олександра Ірванця «Мій хрест».

**Теоретична й практична значущість** дослідження. Зібраний і проаналізований фактичний матеріал може бути використаний в подальшій розробці мовознавчих проблем з обраної теми, при читанні курсу спеціальних дисциплін, пов’язаних з проблемами літературної ономастики.

**РОЗДІЛ 1. ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ВЛАСНИХ ІМЕН У ХУДОЖНЬОМУ ТВОРІ**

Особливий статус власних імен у мові та їх відмінність від імен загальних відзначалися дослідниками із найдавніших часів. Видана 1940 року в Лондоні книга А. Гардінера «Теорія власних імен», що викладає погляди давніх філософів і сучасних лінгвістів на проблему, має характерний підзаголовок «Неоднозначний нарис», що досить чітко відображає і матеріал дослідження, і позицію дослідника [Цит. за: 24, с. 83].

В античній науці протягом тривалого часу відбувалася дискусія з приводу істинності імен та їхньої придатності для іменування людей. Консервативний напрямок грецьких філософів протиставляло принцип правильності імен за природою софістській «теорії домовленості». Це була спроба філософського оформлення традиційних уявлень про тісний зв'язок імені та об'єкта, зв'язку, що відігравав значну роль у практиці грецького культу: назва правильного імені слугувала запорукою ефективності магічної чи молитовної формули.

Актуальним питанням української ономастики присвячено праці М. Корниловича, В. Сімовича, Л. Гумецької, І. Ковалика, О. Ткаченка, І. Сухомлина, 3. Ніколаєнко, П. Чучки, В. Німчука, Є. Отіна, Ю. Карпенка, Ю. Редька та ін. У 60-80 рр. ХХ ст. розпочато також вивчення літературних онімів, спрямоване на виявлення їх функціонування у художньому тексті. Сформувались окремі школи (Одеська, Донецька та Ужгородська), видано спеціальні словники, монографії, виконано чимало дисертаційних досліджень. Основоположними у цій ділянці ономастики стали праці Ю. Карпенка, В. Михайлова, Є. Отіна. Дещо пізніше з’явились роботи Л. Белея, В. Галич, В. Калінкіна, М. Карпенко, Г. Лукаш, О. Немировської, Т. Немировської та ін. Виникли нові перспективні напрями: антропоніміка сатиричного роману (Л. Кричун), драматичних творів (Т. Крупеньова), поезії (М. Мельник), а також антропоніми у народних піснях і казках (Н. Колесник, О. Порпуліт).

Такі дослідження дозволили значною мірою встановити специфіку (у т. ч. й національну) літературної ономастики, визначити структурно-семантичний склад та функціонування літературних онімів, виявити символічність власних назв, порівняти онімікони художніх творів окремих письменників, дослідити фонетичні, словотворчі риси та варіативність використовуваних найменувань, а також визначити основні типи літературних власних назв. Із кожним роком розширюється й коло українських письменників, твори яких стають матеріалом для дослідження. Переважають наукові розвідки, присвячені розглядові ролі онімів у художньому тексті [42, с. 375].

Глибшого і повнішого розгляду потребують зокрема питання, що визначають вибір автором твору онімів для називання персонажів. Не знайшло ще всебічного висвітлення і функціонування всього комплексу найменувань осіб у творі, а з’ясування передачі онімів та їх функцій у художньому перекладі мали до цього часу лише принагідний характер.

Один із засновників вітчизняної поетонімії Ю. Карпенко зауважує, що «предметом поетичної ономастики є не власні імена як такі, а їхня специфічна трансформація — поетоніми» [24, c. 114].

Усю можливу безліч пропріальних одиниць, з урахуванням характеру «світів», що ними обслуговуються, можна розділити на дві категорії — оніми і поетоніми. Оніми означають реальні та створені уявою народу-мовотворця ірреальні об'єкти світу дійсного буття, а поетоніми виконують ту саму функцію у літературно-мистецьких світах.

При цьому як оніми, так і поетоніми можуть (і здебільшого повинні) поділятися на розряди, що подаються в науці відповідними термінами та поняттями: антропонімам у художніх світах відповідають антропоетоніми, топонімам — топопоетоніми, зоонімам — зоопоетоніми тощо. Основна відмінність поетоніма від оніма полягає в тому, що поетонімами позначають не реальні, а наявні у свідомості автора і (через текст твору) у свідомості читачів ідеальні образи вигаданих або реальних об'єктів, названих власними іменами [24, с. 92].

При цьому слід підкреслити, що навіть у тих випадках, коли поетонім називає особу, який-небудь топографічний або інший об'єкт, що існував чи існує у минулому чи у реальному світі, ореол художнього твору переносить його в обстановку вигадки та гри. І якщо онімія реального світу передбачає наявність референтів матеріальних, які здебільшого можна відчути органами почуттів (побачити, почути, доторкнутися тощо), то референтна база поетонімії сформульована словом. Це єдиний «матеріал», за допомогою якого автор конструює художній світ. Усі без винятку референти власних імен у художніх світах словесні, одержати уявлення про них можна лише через слово, причому слово письменника, тобто «обтяжене» специфікою авторського уявлення про об'єкт [7, с. 13].

Відмінність між поетонімами й онімами полягає також у тому, що перші відрізняються принциповою динамічністю змісту, нестійкістю щодо приналежності до власних імен чи апелятивів. Уявлення про поетику і семантику власних імен, що склалися до теперішнього часу, вимагають постановки питання про нове розуміння процесів, описом яких займаються лінгвісти [6, с. 25].

Третя значна відмінність поетонімів від онімів пов'язана з гегемонією естетичної функції та домінуванням у їхній семантичній сфері «поетичних» конотацій. Проникнувши в художній твір, поетонім стає на шлях набуття змістовних та образних властивостей, що породжуються контекстом твору та контекстом «як найширшим принципом».

Конотативні потенції поетоніма у першому вживанні й у фінальній частині тексту – різні, навіть у варіанті єдиного вживання. І залежать вони від «додатків», що акумулюються поетонімом до резерву соціально та естетично значущої інформації. І якщо в першому вживанні поетонім може бути по суті аніконічним (безобразним), то до фіналу твору він може перетворитися на насичений новими конотемами поетонім-символ і навіть поетонім-міф. Межі ж, тим паче чіткі, між поетонімами різного ступеня насиченості змістовної сфери просто не можуть бути встановлені.

Навіть у тих випадках, коли поетонім називає особу, який-небудь топографічний чи інший об'єкт, що існував чи існував у минулому у реальному світі, ореол художнього твору переносить його в обстановку вигадки та гри. І якщо онімія реального світу передбачає наявність референтів матеріальних, які здебільшого можна відчути органами почуттів (побачити, почути, доторкнутися), то референтна база поетонімії зроблена словом. Це єдиний «матеріал», за допомогою якого автор конструює художній світ. І всі без винятку референти власних імен у художніх світах словесні.

Отримати уявлення про поетоніми можна лише через слово, причому слово письменника, тобто «обтяжене» специфікою авторського уявлення про об'єкт. Про тонкощі відмінностей між іменами ірреальних об'єктів світу буттєвого та художніх світів треба говорити особливо.

Відмінність між поетонімами й онімами полягає також у тому, що перші відрізняються принциповою динамічністю змісту, нестійкістю щодо приналежності до власних імен або апелятивів. Уявлення про поетику і семантику власних імен, що склалися до теперішнього часу, вимагають постановки питання про нове розуміння процесів, описом яких займаються лінгвісти. Стабільність власних імен – лише видимість. Від вживання до вживання вони невловимо змінюються, і повсякденному свідомості тільки здається, що це одні й самі слова.

Насправді імена мінливі та багатоликі. Одні, подібно до невтомних модниць, приміряють на себе різноманітний одяг смислів, інші, як солдати, якщо і змінюють уніформу, то лише відповідно до вимог «статуту». Але «одягу» – лише зовнішня, добре видима сторона змін. Внутрішнє життя онімів набагато складніше, а перетворення непомітніше. Можна вважати, що будь-яке слово, у тому числі власне, – одночасно і константа, і змінна. Якби не було слово константою, ми не розуміли б одне одного, а якби воно не було змінною, мова припинила б існування. Перша властивість допомагає спілкуватися, друга становить сутність комунікації [12, с. 256].

Наприкінці минулого століття для позначення процесу розвитку образотворчо-змістовної сфери поетоніму, дослідниками було запропоновано новий термін. Особливості поетонімів — це їхня семантична нестійкість, а набуття в стані «рухомого спокою», поетонімогенез, безперервний рух уздовж осі «апелятив — онома». Немає іменника або немає поетоніма, — таке твердження видається помилковим: немає матерії, а є лише енергія. Звичайно, є рух, динаміка, але є результат, предмет — і іменник, і поетонім. Сама концепція безперервного творіння, поетонімогенезу, що відбувається зі кожною власною назвою у кожному художньому творі, є плідним, новаторським і дуже вагомим теоретичним набутком [15, c. 118].

У поетичній мові «немає поетонімів», а є надзвичайно складний генезис власного імені — поетонімогенез, — процес, який потрібно усвідомити, якщо хочеш піднятися до розуміння сутності поетоніму. Зіставлення поетоніма і поетонімогенезу з матерією і енергією справедливо і бездоганно красиво, але тільки доти, поки обидві сутності та обидві функції суть прояви відсталої матерії, але дозволимо собі ще одне полемічне «загострення»: явище поетоніму можна порівняти з життям одухотвореного біологічного об'єкта: він тому й існує, тому що безперервно розвивається, а дух його долає відсталість [11, с. 71].

Третя істотна відмінність поетонімів від онімів пов'язана з гегемонією естетичної функції та домінуванням у їх семантичній сфері «поетичних» конотацій. Проникнувши в художній твір, поетонім вступає на шлях набуття змістовних і образних властивостей, що породжуються контекстом твору та контекстом «найширшим принципом» [4, с. 169].

Таким чином, предметом дослідження в поетонімології є поетонім, під яким слід розуміти ім'я в літературно-мистецькому мовленні, яке виконує, крім обов'язкової номінативної, характеризаційну, ідеологічну й стилістичну функції, вторинне по відношенню до реальної онімії, з властивою йому рухливою семантикою. Виходячи з уявлення про художній твір як про вторинну семіотичну моделюючу систему, можна і про поетонімію, якщо така представлена у творі, говорити як про вторинну систему, що моделює реальну.

Наукова систематизація власних назв передбачає дотримання певних вимог під час їх класифікації.

Т. Балльмер пропонує розрізняти феноменологічну класифікацію та класифікацію на основі певних принципів [59]. Якщо перший тип – це грубе та несистемне впорядкування феноменів, то другий тип характеризується внутрішньою структурою, що базується на важливих класифікаційних принципах, до яких науковець відносить:

1) узагальненість, коли класифікація містить усі вияви об'єкта дослідження без винятків;

2) достатність, коли до кожної категорії наявний як мінімум один приклад;

3) диз'юнктивність, коли певне явище можна віднести лише до однієї категорії;

4) дистинктивність, коли різні явища відносять до різних категорій;

5) гомогенність, коли глибина класифікаційного аналізу є однаковою для всіх категорій;

6) прозорість, коли можна співвіднести отриманий розподіл із доробком інших дослідників;

7) простота, коли не потрібне витворення й послугування додатковою термінологічною чи іншою метамовою;

8) постійні правила здійснення опису таксономічних одиниць;

9) логічність;

10) реалістичність, коли класифікація відбиває те, що існує насправді, а не гіпотетично можливі прояви певного явища [59].

У дослідженні ми беремо за основу другий класифікаційний підхід, оскільки лише за умови дотримання певних принципів можна говорити про науковість класифікації. До робіт, де автори постаралися врахувати всі види власних назв, відносять праці А. Баха, Г. Бауера і В. Кам'янця. Проаналізуємо зазначені класифікації.

У монографії А. Баха «Deutsche Namenkunde» запропоновано таку класифікацію власних назв [58]:

1. Назви для живих істот та тих, яких вважають живими:

а) імена окремих істот;

б) імена на позначення груп істот.

2. Назви речей:

а) назви місцевостей:

- назви конкретних місцевостей та малих місцевостей;

- назви великих місцевостей;

б) назви об'єктів.

3. Назви організацій.

4. Назви дій.

5. Абстрактні назви.

6. Музичні назви.

Розглянемо цю класифікацію докладніше. До першої групи автор відносить власні імена, якими послуговуються для позначення живих істот. Сюди належать імена окремих істот (люди, боги, тварини), і колективні назви для «кровно об'єднаних груп» (родина, плем'я, народ), територіально об'єднаних груп (наприклад, киянин, харків'янин), соціальних груп (наприклад, політичні партії ), професійних груп (наприклад, цехи), груп за інтересами (наприклад, спортивні, наукові, ідейні тощо) [58].

Друга група — топоніми — докладно описана на основі семи різних критеріїв:

1) за етимологією;

2) за критерієм «обжитість/ необжитість»;

3) за розмірами території;

4) за політичними чи адміністративними характеристиками;

5) за прямими чи непрямими способами номінації;

6) за мовною формою імені;

7) за критеріями офіційності / неофіційності [58].

Згідно з етимологічним критерієм А. Бах розрізняє назви, похідні від природи, від соціуму, найменування жителів, подій. Відповідно до критерію «обжитість/необжитість» автор відносить до обжитих назви селищ, будівель, а до необжитих – назви струмків, річок, озер, доріг, вулиць, а також зірок, небесних тіл тощо.

За величиною території А. Бах виділяє низку власних назв від назви поселень до назви держав. За політичними та адміністративними критеріями автор розрізняє назви країн та адміністративних районів. Якщо перший топонім прямий (абсолютний), то другий непрямий (відносний), коли місцевість позначається з допомогою інших назв.

За мовною формою А. Бах розрізняє власні імена з типовими базовими лексемами і флексіями та їх відсутністю. З урахуванням критерію офіційності/неофіційності виділяються офіційні та розмовні власні імена.

Незважаючи на позитивні моменти класифікації А. Баха, в якій докладно розглядаються насамперед антропоніми та топоніми, розроблена ним класифікація власних назв не позбавлена недоліків. Так, наприклад, незрозуміло, до якої групи автор відносить власні імена, що використовуються для позначення явищ, через що класифікація власних назв не відповідає критерію повноти.

Крім того, ця класифікація не завжди є диз'юнктивною, оскільки віднесення власних назв до певної групи залежить від мовної компетенції дослідника, тобто є певною мірою суб'єктивним процесом. Водночас класифікація А. Баха дуже важлива для ономастики, оскільки вона започаткувала дослідження в цьому напрямку, про що свідчить той факт, що її беруть за основу багато лінгвістів.

Іншу відому класифікацію власних назв запропонував Г. Бауер, який зазначає, що власні імена можна класифікувати на різних рівнях, наприклад, на формально-лінгвістичному, семантичному і прагматичному рівнях [60].

На першому рівні власні імена розрізняють за їхньою структурою, а саме: імена-речення, скорочені та подвійні імена, ім'я та прізвище тощо. На другому рівні робиться акцент на значенні власних назв. На третьому рівні власні імена аналізуються з точки зору їх співвіднесення із зовнішньою дійсністю.

Для нашого дослідження найцікавішою є онтологічна класифікація Г. Бауера [60, с. 45], яку ми коротко розглянемо. Дослідник виділяє:

1. Антропоніми, де людина виступає референтом.

2. Топоніми, де референтом є життєвий простір людини.

3. Ергоніми, де референтом є створені людиною об'єкти.

4. Праксоніми, де референтом виступають події, участь у яких беруть люди.

5. Феномени, де референтами виступають події, які не залежать від людини.

Найважливішим класом власних назв є, на думку Г. Бауера, антропоніми, які можна розділити на дві групи: конкретні і колективні. Подальшу їх класифікацію автор розглядає як другорядний крок, що залежить від форми життя. Для західної культури характерним є використання імені та прізвища, хоча можна виділити також ім'я при хрещенні, прізвисько, псевдонім, патронім, матронім, зменшено-пестливе ім'я тощо [60, с. 54].

Все, що стосується окремих власних назв, зачіпає і колективні власні імена. Серед останніх автор розрізняє етноніми (назви народів та племен), назви партій та масових організацій, назви спортивних та культурних об'єднань, назви міжнародних організацій, назви художніх ансамблів. Цей перелік, на думку Г. Бауера, перестав бути остаточним, оскільки у суспільстві постійно виникають нові об'єднання.

Класифікація топонімів, як зазначає автор, дещо утруднена розмитістю понять «макротопонім» та «мікротопонім». Крім того, Г. Бауер виступає проти поділу місцевостей на природні та людські через їх неоднозначне тлумачення.

Третій вид власних назв — ергоніми — використовують для позначення об'єктів, створених людиною. Г. Бауер відносить сюди установи, створені людиною для виробництва (товариства, освітні установи, військові об'єкти), і вироблені людиною продукти (товари, засоби виробництва, транспортні засоби, космічні апарати, назви книг, газет, журналів, витвори мистецтва) [60, с. 62].

Під праксонімами автор має на увазі власні імена для позначення подій, явищ, у яких задіяна людина. Для наочності автор наводить приклади історичних, суспільних, політичних, економічних, культурних, спортивних та військових подій.

Для позначень власних назв, пов'язаних із природними явищами, Г. Бауер використовує термін «феномен». Сюди він відносить і назви планет, комет, зірок тощо. Цей клас власних назв, на думку науковця, постійно поповнюється новими онімами внаслідок наукового прогресу в суспільстві.

Отже, особливий статус власних імен у мові та їх відмінність від імен загальних відзначалися дослідниками із найдавніших часів. Відсутність єдиної, загальноприйнятої концепції власного імені багато в чому пояснюється наявністю різних вихідних положень та методів досліджень, котрі почасти велися у діаметрально протилежних напрямах.

Власні назви, якими послуговується мовна спільнота у певний період свого розвитку, утворюють ономастичний простір. У цьому цілісному просторі виділяються поля, які наділені ядерно-периферійною структурою.

Оніми, що розглядаються більшістю науковців як особливий розряд власних назв, об'єднує те, що всі вони мають відносно незвичайний знаковий статус. З одного боку, назва є знаком формальним (цей знак свідчить про форму, зміст якої спочатку є невідомим), з другого боку, це знак мотивований, що наділений унікальним значенням, оскільки значення знака-заголовка формується реципієнтом із позицій його гіпотези стосовно цілісності всього тексту.

У художньому тексті використовуються переважно антропоніми, міфоніми, поетоніми та топоніми; прецедентні антропоніми переважно представлені прізвищами письменників та відомих історичних особистостей, прецедентні міфоніми – іменами біблійних персонажів та героїв античних міфів.

Крім загальновідомих онімів, в художньому тексті можуть використовуватися імена та прізвища близьких або знайомих автору людей, маловідомі географічні назви, також знайомі автору. Різна частотність вживання власних імен загалом, і навіть перевага онімів, які належать до певних тематичних груп, є засобом характеристики ідіостилю автора.

Актуалізації онімів в художньому тексті сприяє їх уживання в порівняльних конструкціях як об'єкту порівняння, а також у формах множини. Крім того, антропоніми і топоніми використовують як однорідні члени, що провокує формування прецедентних значень онімів.

# РОЗДІЛ 2. ВЛАСНІ ІМЕНА У ПОЕТИЧНОМУ ТВОРІ О. ІРВАНЦЯ «МІЙ ХРЕСТ»

## 2.1. Типологія власних імен

Власні назви у віршованому романі О. Ірванця представлені різними типами. Послуговуючись тими чи іншими онімами, Митець демонструє глибоку обізнаність із класичними й новітніми культурними кодами, апелюючи до біблійних, міфологічних, літературних, музичних, образотворчих, кінематографічних власних імен, формулює історико-культурне та приватно-біографічне тло власного літературного доробку.

Отже, література для Олександра Ірванця — це не просто поле для самореалізації, це ще й віднаходження читача, який із ним «на одній хвилі». Для подібної розмови послугування знайомими для обох його учасників онімними одиницями постає досить зручним та вдалим кроком.

Для дослідження нами було відібрано 200 власних імен, представлених у поетичному творі О. Ірванця «Мій хрест».

Типологія власних імен поетичного роману О. Ірванця «Мій хрест» здійснена на основі класифікації власних назв, розробленої В. Кам’янцем. Згадана класифікація була модернізована з огляду на якісний склад власних імен, представлених у поезіях аналізованої збірки. З-поміж онімів, наявних у текстах твору Олександра Ірванця «Мій хрест», було виявлено такі тематичні групи й підгрупи:

1. Антропоніми, або ж власні імена людей, у складі яких виділяємо:

а) власні імена й прізвища людей, серед яких можемо вирізнити:

— власні імена та прізвища пересічних громадян:

*Я обніму санітарочку* ***Раю***

*Прямо в холодних і мокрих кущах* [21, c. 27];

— власні імена історичних діячів, митців, науковців та політиків:

*Стоїть самотній* ***Пітер Брейґель***

*В німому розпачі снігів* [21, c. 11]. Згадування нідерландського художника Брейґеля в контексті поетичного твору звучить досить саркастично; цей митець вперше в історії живопису селян зображав об’єктивно, схожих на реальних людей.

— власні імена за приналежністю до літературно-мистецьких угруповань:

*Ми – не просто Хтось Там,*

*Ми є* ***Бубабісти***[21, c. 42];

б) поетоніми, або ж імена персонажів літературних творів:

*Кожному* ***Мартіну Ідену*** *–*

*Власний ілюмінатор* [21, c. 8];

в) теоніми, або ж власні імена божественних істот, але вони вжиті в семантичному дисонансі (поєднання непоєднаного):

*Христос воскрес! Пролетарі єднаються!*

*Серця і яйця б’ються в унісон!* [21, c. 90];

г) псевдоніми, або ж прибрані імена людей; так от згадування Брюса Лі яскраво «промовляє» про вподобання українських дівчат і популярність гонконгського й американського кіноактора, майстра бойових мистецтв:

*А всі дівчата закохались*

*В молодого* ***Брюса Лі*** [21, c. 69];

д) мітоніми, або ж назви міфологічних героїв:

*– Кому, – кричить, – на той бік, у заріччя? –*

*Веселий перевізник* ***Харитон*** [21, c. 90].

Антропоніми в поезії О. Ірванця виражають емоційне ставлення автора до пойменованого персонажа: а також беруть участь у побудові часово-просторового фону твору. Власні назви в поезії окреслюють епохальні постаті, популярних особистостей зображеного часопростору. У поезії автора імена стають промовистими, промовляючими.

2. Топоніми, що упредметнюють зв’язок художнього простору поетичного роману О. Ірванця з історичною дійсністю, допомагають читачеві зрозуміти, у який час відбувалися події, а ще наштовхують на створення певного хронотопу. Це свідчення того, що більшість топонімів, використаних у збірці, здійснюють хронотопічну функцію, допомагають окреслити масштаби описаних подій. Власні назви географічних просторів поділено на такі підгрупи:

а) хороніми, або ж власні назви географічних теренів, що мають певну площу й межі, у яких розташовуються, та поділяються у нашій класифікації на такі підвиди:

— сувереноніми, або назви країн, серед яких виділяємо, своєю чергою:

1) власне сувереноніми, себто назви країн згідно з загальновизнаною номенклатурою:

*І нарколога, і наркомана –*

*Всіх нас криє мама-****Панама***;

2) квазісувереноніми, себто іронічно переосмислені автором назви країн, вжиті з використанням асонансу:

*Не в* ***Хохломі****, не в Оклахомі,*

*У цій осаді, в цій судомі* [21, c. 55];

— райононіми, або ж назви адміністративних частин країни чи області, причому використані у перероблених рядках відомого вірша:

*Любіть* ***Індіану****! Й так само любіть*

***Північну*** *й* ***Південну Дакоту***[21, c. 44];

— регіононіми, або ж власні назви природних та етнічних районів, їх вживання пов’язане, наприклад, з конкретною реальною подією:

*Третє березня. Майже весна.*

*На* ***Поліссі*** *шукають маньяка* [21, c. 39];

б) ойконіми, або ж назви населених пунктів, з-поміж яких у нашій класифікації виділяємо:

— астіоніми, або ж назви міст, серед них класифікуємо такі підвиди:

1) власне астіоніми, себто назви реально існуючих міст, ужиті у творі О. Ірванця згідно до визнаної номенклатури, використання зарубіжних міст наче натяк автора на поклоніння закордонному способу життя:

*Близ міста* ***Санто-Домінґо***

*В республіці Домініканській* [21, c. 53];

2) квазіастіоніми, себто іронічно переосмислені автором назви міст:

*і в* ***Брюкселі****,*

*Й навіть в* ***Копенгазі*** [21, c. 70];

3) біблійні астіоніми, себто назви біблійних міст, згадані в романі О. Ірванця, звучать у звуковому асонансі, наприклад, повторюючи слова з однаковими буквосполученнями (орі) :

*В цім гонорі, у цій* ***Гоморрі****,*

*В цім гаморі, неначе в морі* [21, c. 55];

— комоніми, або ж назви сіл та селищ:

*Травень, а так, понімаєте, холодно.*

*Так, понімаєте, все навпаки.*

*А за вікном починається поле,*

*І видно за полем село* ***Бармаки*** [21, c. 27];

— статівоніми, або ж назви військових, туристських та інших таборів, польових станів тощо:

*Пообіцявши путівку*

*В піонерський табір* ***«Артек»*** [21, c. 53]; Використання славнозвісного табору відпочинку красномовно говорить про межу мрій людей в радянському просторі;

в) урбаноніми, себто назви об’єктів внутрішньоміського розташування та інфраструктури, серед яких виділяємо:

— годоніми, або ж назви вулиць, котрі також «сигналізують» про почуття, адже Шекспір як ніхто зображав трагічне кохання:

*На* ***вулицю Уїльяма Шекспіра***

*Я дівчину недавно проводжав* [21, c. 28];

— кварталоніми, або ж найменування окремих мікрорайонів, кварталів та інших частин міст, дещо іронічне вживання для сьогодення автора:

*Оскільки ні «Кемелу», ні «Галуазу»*

*Ніхто не пришле із Бродвею й* ***Монмартру***;

— ойкодомоніми, або ж найменування окремих внутрішньоміських споруд, з-поміж яких виділяємо:

1) синемоніми, або назви кінотеатрів:

*Я дівчину «під локоток» держав,*

*І ми ішли з кінотеатру* ***«Космос»***[21, c. 28];

2) музеоніми або назви музеїв:

*В мене тільки й рідні – однойменна зі мною колона*

*І в запасниках* ***Ермітажу*** *незакінчене полотно* [21, c. 14];

3) теоніми, або назви церков та храмів:

*Як слухав дзвона Квазімодо*

*В глухонімому* ***Нотр-Дам*** [21, c. 18];

4) аукторіоніми, або ж назви урядових споруд:

*Та той, которий у* ***Кремлі***

*Сидів біля штурвала* [21, c. 71];

г) гідроніми, або ж назви водних об’єктів:

*Твої офіцери*

*Вчать мову й муштрують*

*Іще не готові* ***Десну*** *перейти* [21, c. 63];

д) біоніми, або назви зелених насаджень, з-поміж яких виділяємо:

- помаріоніми, або назви садів:

*Переночуй мене, вишневий саде,*

*Вишневий саде, звешся* ***Гетсимань*** [21, c. 24].

Географія аналізованого поетичного твору віддзеркалює намагання поета дотримуватися історичних реальних меж описаного в поезіях. При цьому зберігаються закони достовірності зображуваного, реального колориту описуваного художнього простору й часу.

Топонімічні назви у збірці демонструють явний зв’язок поетичного простору з історичною дійсністю, допомагають уявити епоху, у якій писав автор. Мистецький задум автора був у створенні семантичного поля, яке безпосередньо стосується життя героя, указує на координати його місця перебування. Топоніми у збірці з погляду особливостей їх уживання цілком реальні, стилістично-забарвлені. В основному, це мікротопоніми: назви конкретних місць, переважають топоніми закордонного географічного простору.

3. Фонові оніми, які називають елементи навколишньої дійсності, що оточують життя людини на окремому історичному етапі існування. У поетичних творах автор «вплітає» цілу низку різноманітних ойконімічних лексем (ойконіми, астіоніми, урбаноніми), тим самим демонструючи тогочасне суспільство, різні аспекти життя людей певної епохи. У складі цієї тематичної групи виділені такі підгрупи:

а) назви планет та зірок:

*В Вісімдесят П’ятім*

*Році* ***Сонце*** *встало* [21, c. 42];

б) назви сузір’їв, галактик та інших космічних просторів:

*Печаль то вхопить, то відпустить.*

*Очима глип – в* ***сузір’я Риб*** [21, c. 34];

в) ергоніми, або ж або ж власні назвами підприємств, заводів, організацій, магазинів, політичних партій, літературних угруповань:

*Німець каже: Ви до* ***НАТО****?*

*– До* ***НАТО****, до* ***НАТО*** [21, c. 59];

г) власні назви предметів домашнього вжитку, їхні марки:

*Ходжу до клозету. Ходжу до театру.*

*Палю сигарети. Здебільшого –* ***«Ватру»*** [21, c. 37];

д) хрононіми, або ж назви епох, відрізків часу, свят і пам’ятних днів, у Ірванця поєднуються релігійні й історичні свята:

***День солідарності*** *і* ***день святої Паски***

*Ми відзначаєм цього року водночас* [21, c. 90];

е) хрематоніми, або ж назви витворів мистецтва та ЗМІ (газет, журналів) тощо, серед яких згадуються самі популярні:

*На журнал* ***«Украина»***

*И ра-адной* ***«Огонёк»****!..* [21, c. 72].

Отже, сукупність власних імен, представлених у віршованому романі О. Ірванця «Мій хрест», може бути поділена за трьома основними тематичними групами: «Антропоніми»; «Топоніми»; «Фонові оніми». З-поміж названих тематичних груп найбільш часто в Ірванцевій поетичній збірці вживалися антропонімні одиниці (53,5 %). Дещо менш частотним було вживання топонімів (24,6%). Найменшою було виявлено поширеність у «Моєму хресті» фонових онімів (21,9 %). Подібне співвідношення, на наш погляд, є свідченням антропоцентричності та локалізованості збірки О. Ірванця, його зосередженості навколо суспільних і мистецьких інтересів. Відсоткове співвідношення типів власних імен у поетичній збірці О. Ірванця «Мій хрест» візуально представлене в Додатку.

## 2.2. Семантичні домінанти використання онімів у образотворенні

У поезії «Відкритий лист» Олександр Ірванець відверто іронізує із надмірної, на його думки, занепокоєності співвітчизників відносно міжнародних подій, яка, як уважає митець, часто контрастує із низьким рівнем зацікавленості подіями всередині України. Влучно висловитися в цьому творі поетові допомагає використання власних імен, що належать до різних типів.

Зокрема, з-поміж власних імен живих істот у аналізованій поезії використано антропоніми, а саме власні імена політичних діячів. Серед них, зокрема, згадується прізвище тогочасного (1992 рік) президента Франції Франсуа Міттерана, очільника ООН Бутроса Бутроса-Галі, а також генерал-губернатора Канади Рамона Гнатишина. Така насиченість іменами визначних особистостей, які на час написання поетичного твору були справжніми світовими лідерами, покликана, на наш погляд, сформувати комічний ефект через невідповідність поточного соціального статусу ліричного героя поезії, від імені якого ведеться висловлювання у ній, із рівнем та важливістю тих проблем, про які йому йдеться:

*Ви там не панькайтесь, пане* ***Гнатишин****,*

*З тим оборзілим французьким хамлом!*

*Ви нам лиш свисніть – ми все тут залишим,*

*Зразу й приїдемо. Цілим селом* [21, c. 47].

Як бачимо, виходець із села апелює до очільника однієї з найбагатших країн у світі, пропонуючи власну допомогу в боротьбі з квебецьким сепаратизмом. Створенню комічного ефекту сприяє й оригінальне подання прізвища єгипетського дипломата, очільника ООН Бутроса Бутроса-Галі. Крізь призму сприйняття українського селянина його складне прізвище розкладається на дві частини, через що витворюється хибне розуміння цієї постаті як двох окремих діячів – Бутроса і Галі, кожному із яких ліричний герой твору планує написати, аби зрештою допомогти у вирішенні важливих для нього проблем:

*Ми й до* ***Бутроса****, й до* ***Галі*** *напишем,*

*Ми і до* ***Лондона*** *вдарим чолом* [21, c. 47].

У цьому ж уривку спостерігаємо й приклад уживання власних імен на позначення об’єктів земного простору. Йдеться про астіонім Лондон, що позначає столицю Великої Британії, яка є одним зі світових політичних центрів. Наступний фрагмент містить уже приклад сувереноніму:

*Многостраждальна ненько-****Канадо****!*

*Нас вже дивує твоя німота* [21, c. 47].

Спостерігаємо тут назву суверенної країни Канада, що є іронічно переосмисленою автором за допомогою додавання прикладки ненька. Подібним чином Олександр Ірванець пародіює надмірну, на його думку, запопадливість українського народу (включно з літературним істеблішментом) не просто перед Канадою, а перед українською діаспорою, яка в цій країні на той момент була ледь не найбільшою та найактивнішою у світі, через що саме канадському внескові до збереження української культури було віддано ключову роль, а сама ця країна в уявленні ліричного героя постає мало не колискою української ідентичності.

Для того, щоб окреслити буденні, не настільки високі зацікавлення українського обивателя, Олександр Ірванець уводить до структури тексту назву нематеріального об’єкту, створеного людиною, а саме хрематонім «Маріанна», що є перефразованою назвою популярного на початку дев’яностих бразильського серіалу «Багаті теж плачуть». Таким чином актуалізується контраст між обізнаністю українського обивателя із перипетіями міжнародної політики та його паралельною любов’ю до мильних опер, що свідчить про не надто високий культурний рівень ліричного героя, для якого пропустити серію улюбленого серіалу – це мало не подвиг, що має вразити політичних діячів, із якими він веде свій уявний діалог:

*Ми вже не дивимось і* ***Маріанну***

*Через отой ваш бедлам-тарарам* [21, c. 47].

Звісно, можна було віднести цю назву до числа поетонімів, адже вона заснована на імені головної героїні зазначеного багатосерійного фільму. Однак, на наш погляд, у цьому випадку йдеться про народну назву популярного серіалу, відтак, співвіднесення «Маріанни» із класом хрематонімів є цілком виправданим.

Поетичний твір «Любіть Оклахому» постає одним із головних означників постмодерністського поетичного світобачення Олександра Ірванця. У ньому в іронічному, пародійному аспекті переосмислено програмну поезію класика української літератури Володимира Сосюри «Любіть Україну», яка свого часу стала одним із символів спротиву української поезії тискові з боку радянської влади, яка воліла б бачити від «офіційного» поета більшої відданості партійним ідеалам, через що зазначений вірш після свого написання (1944 рік) довго не публікувався й до збірок Сосюриних творів не входив. Ставлення до зазначеної поезії змінилося вже із початком демократичних трансформацій, а згодом — зі здобуттям Україною незалежності, після чого поезія «Любіть Україну» увійшла до шкільної програми з української літератури, обов’язковою частиною якої вона є й досі.

На нашу думку, саме останній факт став одним із чинників того, що Олександр Ірванець вирішив переосмислити саме Сосюрин твір у своєму вірші, адже для постмодерну характерною постає тенденція до пародійного переосмислення творів визнаних авторитетів. Тому він сміливо замінює не лише саме слово «Україна», але й його характеристики, вжиті в оригінальній поезії, послуговуючись при цьому назвами численних американських штатів:

*Любіть* ***Оклахому****! Вночі і в обід,*

*Як неньку і дедді достоту!*

*Любіть* ***Індіану****! Й так само любіть*

***Північну*** *й* ***Південну Дакоту*** [21, c. 44].

Апелюючи в цьому випадку до райононімів, або ж назв адміністративних частин країни, О. Ірванець конструює свою пародію на класичний твір В. Сосюри таким чином, що вона отримує подвійну рівневість. Так, з одного боку, сучасний український поет, вплітаючи до рядків свого твору назви таких американських штатів, як Оклахома, Індіана, Північна Дакота, Південна Дакота, Алабама, Айова, Каліфорнія тощо, демонструє суттєву обмеженість американоцентричної парадигми, що стала панівною у вітчизняній культурі після розпаду СРСР, замістивши, по суті, собою запопадливе ставлення до культури російської як панівної в радянському світогляді. Саме цим зумовлене це жонглювання назвами адміністративно-територіальних одиниць США, за допомогою якого О. Ірванець прозоро натякає на те, що захоплені споживанням американського культурного продукту реципієнти вже зараз знають ці назви набагато краще за рідні топоніми. В іншому уривку з аналізованої поезії спостерігаємо уточнення, яке лише доводить зазначену тезу:

*Сильніше, ніж любиш кохану,*

***Колумбію-округ*** *і* ***Джорджію-штат*** [21, c. 44].

У наведеному уривку за допомогою двох райононімів Колумбія-округ і Джорджія-штат спостерігаємо вже другий вимір іронії Олександра Ірванця, скерованої вже на постколоніальну оптику світобачення сучасників поета. Як відомо, у складі США наявні як спеціальний округ Колумбія, до складу якого входить американська столиця Вашингтон, а його назва є міжмовним омонімом із назвою однойменної південноамериканської країни, так і штат Джорджія, назва якого англійською мовою є омонімічною з назвою окремої країни — Грузії. Отже, як імпліцитно стверджує автор, послуговуючись названими онімами, для вітчизняних аматорів американської культури такі уточнення постають необхідними, аби вони, умовно кажучи, не сплутали назви штатів США із однаковими з ними зовні назвами країн, і, відповідно, спрямовували свою любов лише на достойні її об’єкти.

В останній строфі аналізованої поезії бачимо, окрім уже знайомого називання чергового американського штату, покликання на ім’я знакової для світового постмодернізму письменниці — американки Вірджинії Вулф. На нашу думку, в цьому випадку Олександр Ірванець, вдаючись до вживання цього антропоніма, адресує власні думки, розраховуючи на реципієнта, знайомого із культурним доробком Вулф, себто на читача обізнаного:

*Вірджинію-штат, як* ***Вірджинію Вулф***

*Люби! І люби – Оклахому!* [21, c. 44].

Отже, власні назви, залучені автором у межах збірки поета «Мій хрест», являють собою цінне й репрезентативне джерело, яке дозволяє визначити й верифікувати авторські літературні уподобання. Водночас онімні одиниці, вжиті в текстах поетичної збірки, яскраво демонструють намагання поета виміряти їхню творчість своїми естетичним критерієм, означити власні еталони художньої довершеності, відійти від усталених канонів і догм.

Зауважимо, що характерним для роману письменника «Мій хрест» є активне використання імен відомих людей — геніальних науковців, письменників, політиків. На наш погляд, це зумовлено бажанням письменника як свідка доби закріпити як у своїй пам’яті, так і в сприйнятті реципієнтів найпромовисті її артефакти.

## 2.3. Комунікативно-прагматичне навантаження власних імен

Художній інтерес О. Ірванця тематикою і проблематикою скерований до універсальної духовної традиції автентичного буття. Не менше цікавлять Ірванця й національні зрушення та письменницькі персоналії, їх рефлексії в сучасному художньому просторі.

Поезія «Великоднє-2005» є іронічним осмисленням сучасної авторові релігійно-духовної ситуації в незалежній Україні, де начебто християнське суспільство є таким лише позірно, зберігаючи численні рудименти радянської свідомості. До такого висновку поетові дозволило прийти календарне співпадіння започаткованого за часів СРСР Дня солідарності трудящих та головного християнського свята – Великодня. За допомогою такого різновиду нематеріальних власних назв, як хромоніми, призначеного позначати в тому числі назви свят, автор демонструє всю абсурдність такого поєднання:

***День солідарності*** *і* ***день*** *святої* ***Паски***

*Ми відзначаєм цього року водночас* [21, c. 87].

Непоєднуваність двох свят, християнського та радянського, яка, втім, уміло долається героями твору письменника, ілюструється автором за допомогою зіставлення деоніма Христос та загальної назви пролетарі, які демонструють повну гармонійність паралельного існування у просторі святкувань пострадянського соціуму:

***Христос*** *воскрес! Пролетарі єднаються!*

*Серця і яйця б’ються в унісон!* [21, c. 87].

Поетичний твір «1992» відображає картину існування пересічного українця, який опинився на роздоріжжі після розпаду СРСР та здобуттям Україною незалежності. У час, коли одна епоха закінчилася, а інша ще не почалася, ліричному героєві О. Ірванця йдеться про те, як уберегтися від потрясінь. Безперечно, тут ідеться про обивателя, який у всьому прагне уникнути гострих кутів. Будь-яка спроба осмислення поточних подій викликає в його свідомості дихотомії, які ілюструються за допомогою власних назв:

*Ані про манкуртів, ні про яничарів,*

*Ані про* ***Батурин****, ані про* ***Почаїв****,*

*Ні про* ***Калнишевського****, ні про* ***Мазепу****.*

*Варю собі каву. Читаю газету* [21, c. 37].

У наведеному уривку спостерігаємо вживання як антропонімів на позначення історичних діячів, так і власних назв українських міст. В першому випадку йдеться про гетьманів Калнишевського та Мазепу, представників протилежних течій в українському козацтві. Перший із них на початку свого гетьманування був вірним Москві, й лише наприкінці життя втратив прихильність з боку росіян. Іван Мазепа відомий у вітчизняній історіографії, навпаки, як гетьман, який насмілився рішуче порвати з Росією, через що став для тамтешніх істориків зрадником. Відповідно, ліричний герой не хоче обирати між цими двома постатями, аби не скомпрометувати власні погляди.

Подібним є й зіставлення за віссю Батурин-Почаїв. Перше з цих міст відоме як колишня гетьманська столиця, зруйнована російськими військами як помста за перехід Мазепи на бік шведів у шведсько-російській війні. Відповідно, Батурин може розцінюватися як символ козацької свободи, втраченої державності. Почаїв же є одним із форпостів російської православної церкви на заході України, де знаходиться однойменна лавра. Відповідно, тут за допомогою промовистих онімів протиставляються два шляхи українства протягом його історії – боротьба проти поневолювачів і тихе зросійщення.

Кінець ХХ століття — це, окрім іншого, вихід на авансцену побутового існування людини назв відомих брендів, за допомогою яких знавець може легко визначити епоху, зображену в тому чи іншому творі. Йдеться про тематичну групу «Назви матеріальних об’єктів, створених людиною», а саме про такий її підтип, як власні назви предметів домашнього вжитку, їхні марки. Для ліричного героя аналізованої поезії Олександра Ірванця це, в першу чергу, назви марок цигарок, які він або палить наразі, або волів би палити:

*Ходжу до клозету. Ходжу до театру.*

*Палю сигарети. Здебільшого –* ***«Ватру»****.*

*Оскільки ні* ***«Кемелу»****, ні* ***«Галуазу»***

*Ніхто не пришле із* ***Бродвею*** *й* ***Монмартру*** [21, c. 37].

Як бачимо, за допомогою вжитих у наведеному уривку назв марок цигарок автор утворює контраст між бажаними та наявними у доступі продуктами побутового вжитку станом на 1992 рік. Так, марці дешевих цигарок «Ватра» протиставлені відомі марки американських («Кемел») та французьких («Галуаз») тютюнових виробів. Підсилює протиставлення між наявним та бажаним використання поетом у цій строфі годоніму Бродвей, що є назвою головної вулиці нью-йоркського району Мангеттен, а також кварталоніму Монмартр, що позначає квартал митців у Парижі.

У поезії «Спогад про Світязь» автором актуалізуються враження про літній відпочинок. письменник послуговується в цьому творі переважно назвами об’єктів позаземного простору, зокрема, зірок та сузір’їв:

*Проходить* ***Сонце*** *крізь сузір’я* ***Лева****,*

*І ніжиться в піску малий* ***Левко*** [21, c. 53].

У наведеному прикладі спостерігаємо вживання назви зірки Сонце, а також сузір’я Лева. Із останнім гармонійно поєднано використання антропоніма Левко, за допомогою якого вказано на вік об’єкта зображення, принаймні, можна припустити, що йдеться про дитину.

У наступній строфі спостерігаємо вживання назви торгової марки виробника засобів жіночої гігієни «Тампакс». За допомогою зазначеного підкласу власних назв автор актуалізує сучасні йому реалії, додаючи їхньому описові суттєвої натуралістичності:

*Де вживши хто* ***тампакс****, хто просто ватки*

*І внутрішній в собі навівши лад* [21, c. 53].

Поезія «До французького шансоньє» є пародійним твором, у якому автор переосмислює й трансформує відомі культурні коди французького мистецтва, особливо ті з них, які були поверхнево осягнені вітчизняною культурою. Серед таких, зокрема, спостерігаємо власні назви, взяті з роману знаного французького прозаїка і класика тамтешньої літератури Віктора Гюго «Собор Паризької Богоматері»:

*Як слухав дзвона* ***Квазімодо***

*В глухонімому* ***Нотр-Дам*** [21, c. 53].

Першим із ужитих у тексті аналізованої поезії онімом є антропонім, а саме поетонім, що називає одного з головних героїв твору, із яким український поет веде творчий діалог — горбаня-дзвонаря Квазімодо. Його ім’я використано у поетичному творі Олександра Ірванця, аби актуалізувати уявлення читача про французьку літературу й цитований твір, відтворити в його пам’яті один із найвідоміших літературних образів.

Спостерігаємо в розглянутому уривку також приклад використання теоніма, себто назви культової споруди. У наведеному випадку йдеться про назву паризького собору Нотр-Дам, який є центральним місцем дії та одним із головних героїв роману Гюго. За допомогою використаного теоніма український поет актуалізує локуси, що є класичними для французької культури й разом із тим знайомими вітчизняному реципієнтові.

Поетичний твір «Юркові, самому собі й Вікторові. Саме в такій послідовності» демонструє значну насиченість власними назвами. Така тенденція, на наш погляд, інспірована метою, із якою створено цю поезію, а саме прагненням закарбувати у вічності доробок генерації «Бу-Ба-Бу», імена представників якої, окрім імені самого автора, винесені до заголовку аналізованого твору. Так, Юрко — це Юрій Андрухович, а Віктор – Віктор Неборак, які разом із самим Ірванцем складають основу славнозвісного мистецького угруповання.

У першій строфі розглянутої поезії спостерігаємо цікаве переосмислення міфоніму Харон. Як відомо, у грецькій міфології перевізник із цим іменем доставляв душі померлих через річку до потойбічного царства Аїда. В Ірванця Харон набуває українізованих рис: він раптово стає веселим і дістає трансформоване ім’я Харитон. Себто, спостерігаємо в аналізованому прикладі зразок постмодерної трансформації власного імені:

*Сорокаріччя дихає в обличчя.*

*– Кому, – кричить, – на той бік, у заріччя? —*

*Веселий перевізник* ***Харитон*** [21, c. 40].

У наступній строфі спостерігаємо приклади вживання таких класів власних назв, як ергоніми (а саме назви літературних угруповань) та хрематоніми (назви витворів мистецтва). Першу групу представляє онім «Бу-Ба-Бу», що є безпосередньою назвою літературного угруповання, заснованого Ю. Андруховичем, О. Ірванцем і В. Небораком, яке стало основою «станіславського культурного феномену». Хрематонім же «Шабадабада» є назвою однієї з поезій поета, яка пізніше була покладена на музику й стала однією з найвідоміших пісень популярного українського рок-гурту «Мертвий півень», отже, спостерігаємо тут подвійну хрематонімію:

*І не спасуть вже й наше покоління*

*Всі мантри, заклинання і моління,*

*Всі* ***бу-ба-бу*** *і* ***шабадабада*** [21, c. 40].

Наступна строфа містить алюзійне покликання до класичного твору світової літератури — «Божественної комедії» італійського поета Данте Аліг’єрі. Актуалізуючи власні й реципієнтські знання зарубіжного письменства, Олександр Ірванець наводить назву цього твору мовою оригіналу, тим самим витворюючи пародійний дискурс порівняння власного творчого досвіду в складі «Бу-Ба-Бу» із ходінням колами пекла, яке описується видатним італійцем:

*Це лиш антракт! Ще буде друга дія!*

*Це ж наша* ***«La Divina Commedia»*** [21, c. 40].

Таким чином, ономастикон збірки Олександра Ірванця «Мій хрест» є достатньо специфічним за своїм змістовим, семантичним і функційним наповненням. Така характеристика зумовлена тим, що більша його частина представлена численними апеляціями до артефактів української та світової культури. Проте послугування Ірванцем онімами не обмежується виключно названими сферами, адже не менш значущим є осмислення поетом побутової онімії, що висвітлює, зокрема, як події особистого життя митця, так особливості його творчої майстерні.

# ВИСНОВКИ

Особливий статус власних імен у мові і їх відмінність від імен загальних відзначалися дослідниками із найдавніших часів. Відсутність єдиної, загальноприйнятої концепції власного імені багато в чому пояснюється наявністю різних вихідних положень та методів досліджень, котрі почасти велися у діаметрально протилежних напрямах.

Власні назви, якими послуговується мовна спільнота у певний період свого розвитку, утворюють ономастичний простір. У цьому цілісному просторі виділяються поля, які наділені ядерно-периферійною структурою.

Оніми, що розглядаються більшістю науковців як особливий розряд власних назв, об'єднує те, що всі вони мають відносно незвичайний знаковий статус. З одного боку, назва є знаком формальним (цей знак свідчить про форму, зміст якої спочатку є невідомим), з другого боку, це знак мотивований, що наділений унікальним значенням, оскільки значення знака-заголовка формується реципієнтом із позицій його гіпотези стосовно цілісності всього тексту.

В художньому тексті використовуються переважно антропоніми, міфоніми, поетоніми та топоніми; прецедентні антропоніми переважно представлені прізвищами письменників та відомих історичних особистостей, прецедентні міфоніми – іменами біблійних персонажів та героїв античних міфів.

Крім загальновідомих онімів, в художньому тексті можуть використовуватися імена та прізвища близьких або знайомих автору людей, маловідомі географічні назви, також знайомі автору. Різна частотність вживання власних імен загалом, і навіть перевага онімів, які належать до певних тематичних груп, є засобом характеристики ідіостилю автора.

Актуалізації онімів в художньому тексті сприяє їх уживання в порівняльних конструкціях як об'єкту порівняння, а також у формах множини. Крім того, антропоніми і топоніми використовують як однорідні члени, що провокує формування прецедентних значень онімів.

Сукупність власних імен, представлених у віршованому романі письменника, може бути поділена за трьома основними тематичними групами: «Антропоніми»; «Топоніми»; «Фонові оніми». З-поміж названих тематичних груп найбільш часто у Ірванцевій поетичній збірці вживалися антропонімні одиниці (53,5 %). Дещо менш частотним було вживання топонімів (24,6 %). Найменшою було виявлено поширеність у «Моєму хресті» фонових онімів (21,9 %). Подібне співвідношення, на наш погляд, є свідченням антропоцентричності та локалізованості збірки, його зосередженості навколо суспільних та мистецьких інтересів.

Ономастикон, ужитий у межах твору автора, являє собою цінне й репрезентативне джерело, яке дозволяє визначити й верифікувати авторські літературні уподобання. Водночас онімні одиниці, вжиті в текстах поетичної збірки, яскраво демонструють намагання поета виміряти їхню творчість своїми естетичним критерієм, означити власні еталони художньої довершеності, відійти від усталених канонів і догм

Зауважимо, що характерним для цього поетичного твору є активне використання імен відомих людей — геніальних науковців, письменників, політиків. На наш погляд, це зумовлено бажанням письменника як свідка доби закріпити як у своїй пам’яті, так і в сприйнятті реципієнтів найпромовистіші її артефакти.

Таким чином, ономастикон віршованого роману Олександра Ірванця «Мій хрест» є достатньо специфічним за своїм змістовим, семантичним і функційним наповненням. Така характеристика зумовлена тим, що більша його частина представлена численними апеляціями до артефактів української та світової культури. Проте послугування поетом онімами не обмежується виключно названими сферами, адже не менш значущим є осмислення поетом побутової онімії, що висвітлює, зокрема, як події особистого життя митця, так особливості його творчої майстерні.

# СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Авдєєва С. Л. Становлення системи словозміни ойконімів української мови : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01. Дніпропетровськ, 1997. 16 с.
2. Азарова Л., Лепко Г. Основні визначення типів номінації в сучасному мовознавстві. *Рідний край*. 2010. № 1. С. 86–90.
3. Андрієнко О. Ю. Комунікативно-прагматичний потенціал власних назв у науково-фантастичному тексті : автореф. дис. … канд. філол. наук : 10.02.01. Одеса, 1992. 17 с.
4. Арделян О. В. Прецедентні антропоніми у фразеологізмах в різносистемних мовах. *Мова і культура*. 2011. Вип. 14. С. 168–174.
5. Бацевич Ф. С. Нариси з лінгвістичної прагматики : монографія. Львів : ПАІС, 2010. 336 с.
6. Белей Л. О. Нова українська літературно-художня антропонімія : проблеми теорії та історії. Ужгород, 2002. 175 с.
7. Белей Л. О. Українська літературно-художня антропонімія кінця XVIII – XX ст. : дис. ... д-ра філол. наук : 10.02.01. Укр. мова. Ужгород, 1996. 394 с.
8. Белей Л. О. Функціонально-стилістичні можливості української літературно-художньої антропонімії ХІХ – ХХ ст. Ужгород, 1995. 119 с.
9. Белей О. О. Сучасна українська ергонімія (на матеріалі власних назв підприємств Закарпатської області) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01. Мова. Львів, 2000. 17 с.
10. Белей О. О. Сучасна українська ергонімія : власні назви підприємств Закарпаття. Ужгород, 1999. 111 с.
11. Бєліцька Є. М. Конотонімізація онімів як лексико-семантичний процес : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.15. Горлівка, 2000. 185 с.
12. Бучко Д. Г. Проблемні питання української ономастичної термінології. *Науковий вісник Чернівецького університету* : збірник наукових праць. Випуск 356-359. Чернівці : Рута, 2007. С. 255–260.
13. Великий тлумачний словник сучасної української мови (з дод. і допов.) / уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. Київ, Ірпінь : ВТФ «Перун», 2005. 1728 с.
14. Вєтрова Е. С. Семантика і функціонально-комунікативний аспект етикетних одиниць в епістолярній спадщині українських письменників XIX ст. : автореф. дис. … канд. філол. наук : 10.02.01. Донецьк, 2004. 20 с.
15. Галич В. М. Антропонімія Олеся Гончара : природа, еволюція, стилістика. Луганськ : Знання, 2002. 212 с.
16. Галич В. М. Прізвиськова народна творчість Луганщини. *Луганщина літературна*. Луганськ, 2003. С. 102–112.
17. Галич В. М., Лук’янчук Р. В. З історії сучасних прізвиськ. *Етнокультура Волинського Полісся та чорнобильська трагедія*. Вип. ІІІ. Рівне, 1998. С. 76–81.
18. Григоренко І. В. Епістолярна спадщина Панаса Мирного в літературно-критичному контексті доби : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.01. Київ, 2010. 248 с.
19. Дука Л. І. Прагматичний потенціал онімів та способи його актуалізації в тексті : автореф. дис. … канд. філол. наук : 10.02.02. Дніпропетровськ, 2002. 18 с.
20. Заболотна Т. Епістолярна спадщина В. Винниченка : адресування і стиль : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.01. Київ, 2005. 173 с.
21. Ірванець О. В. Мій хрест. Харків : Фоліо, 2010. 122 с.
22. Кам’янець В. М. Структурні, семантичні та функціональні особливості власних назв сучасної німецької мови : автореф дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Львiв, 2001. 18 с.
23. Карпенко О. П. Топонім Балчуг : до проблеми етимології. *Студії з ономастики та етимології* . Київ, 2006. С. 51–60.
24. Карпенко Ю. О. Проблематика когнітивної ономастики : монографія. Одеса : Астропринт, 2006. 325 с.
25. Коцюбинська М. Х. «Зафіксоване і нетлінне» : роздуми про епістолярну творчість. Київ : Дух і Літера, 2001. 300 с.
26. Коцюбинська М. Х. Листи і люди : роздуми про епістолярну творчість. Київ : Дух і Літера, 2009. 584 с.
27. Кузьменко В. І. Письменницький епістолярій в українському літературному процесі 20–50-х років ХХ ст. Київ, 1998. 305 с.
28. Курило Л. М. Епістолярій Олеся Гончара і творча індивідуальність письменника : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.01. Київ, 2006. 200 с.
29. Лесин В. М., Пулинець О. С. Словник літературознавчих термінів. Київ : Радянська школа, 1971. 486 с.
30. Літературознавча енциклопедія : у двох томах. Т. 1. Київ : ВЦ «Академія», 2007. 608 с.
31. Літературознавчий словник-довідник. Київ : Академія, 2007. 753 с.
32. Масенко Л.Т. Українські імена і прізвища. Київ : Знання, 1990. 48 с.
33. Ономастичні студії в Україні (дисертаційні дослідження, захищені у другій половині ХХ – на початку ХХІ століть) : бібліографічно-інформаційний довідник / упорядник М. М. Торчинський. Хмельницький : ХНУ, 2007. 122 с.
34. Пежинська О. М. Французькі власні назви-антропоніми з позиції змісту, форми та функції. *Нова філологія*. 2021. № 83. С. 200-207.
35. Світайло Л. Епістолярна література. *Українська літературна енциклопедія* : у 5 т. Т. 2. Київ : Укр. рад. енцикл. ім. М. П. Бажана, 1990. С. 154.
36. Святовець В. Ф. Епістолярна спадщина Лесі Українки : Листи в контексті художньої творчості. Київ : Вища школа, 1981. 183 с.
37. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія. Полтава : Довкілля, 2006. 706 с.
38. Соколова Л. Н. Типи мотивованості ергонімів (на матеріалі ергонімії м. Києва). *Мовознавство*. 1993. № 6. С. 65–69.
39. Стус В. С. Твори : у 6 т. 6 кн. Львів : Просвіта, 1994–1999. Т. 6 (додатковий). Т. 1. Листи до рідних. 1997. 495 с.
40. Стус В. С. Твори : у 6 т. 6 кн. Львів : Просвіта, 1994–1999. Т. 6 (додатковий). Т. 2. Листи до друзів та знайомих. 1997. 263 с.
41. Сучасний тлумачний словник української мови. Харків : ВД «Школа», 2006. 1008 с.
42. Торчинський М. М. Денотатно-номінативна структура топонімікону української мови. *Науковий вісник Чернівецького університету :* збірник наукових праць. Випуск 356–359. Слов’янська філологія. Чернівці : Рута, 2007. С. 375–379.
43. Торчинський М. М. Ойконімія Південно-Західного Поділля : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.02. Київ, 1993. 22 с.
44. Торчинський М. М. Ойконімія Південно-Західного Поділля : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.02. Київ, 1993. 276 с.
45. Торчинський М. М. Поетоніміка України : історія становлення і перспективи розвитку (на матеріалі дисертаційних досліджень). *Записки з українського мовознавства*. Одеса : Астропринт, 2006. Випуск 16. С. 332–340.
46. Торчинський М. М. Термінологія української поетоніміки (літературної ономастики). *Українська термінологія і сучасність* : збірник наукових праць. Вип. VІ. Київ : КНЕУ, 2005. С. 339–343.
47. Торчинський М. М. Українська ойконімія як джерело етнолінгвістичної інформації. *Наука і сучасність*: збірник наукових праць. Київ : Логос, 2003. Т. 36. С. 160–169.
48. Торчинський М. М. Лексико-семантична структура назв поселень Південно-Західного Поділля. *Студії з ономастики та етимології*. 2002. Київ : Кий, 2002. С. 206–215.
49. Торчинський М.М. Структура онімного простору української мови : монографія. Хмельницький : Авіст, 2008. 546 с.
50. Торчинський М. М. Структурування ономастикону за особливостями походження власних назв. *Актуальні проблеми філології та перекладознавства*. 2014. № 7. С. 174–180.
51. Фідкевич О. Л. Епістолярна проза А. Чехова та ідейно-художні пошуки письменника 80-х – 90-х рр. ХІХ – початку ХХ ст. : автореф. дис. … канд. філол. наук : 10.01.02. Київ, 2006. 18 с.
52. Чучка П.П. Антропонімія Закарпаття : дис. … д-ра. філол. наук. Ужгород, 1970. 967 с.
53. Шестакова С. О. Лексико-семантичні інновації у системі української номінації (на матеріалі ергонімів і прагмонімів) : автореф. дис. … канд. філол. наук : 10.02.01. Харків, 2002. 17 с.
54. Шестакова С. О. Семантична мотивованість прагмонімів (на матеріалі власних назв меблів). *Філологія, соціологія і культурологія. Теоретичні та практичні аспекти розвитку сучасної науки*. 2016. С. 13–18.
55. Янчишин А. М. Структура, типологія і функціонування в українській мові товаронімів (на матеріалі власних назв пилососів). *Лінгвістичні дослідження*. Харків, 2013. Вип. 36. С. 73–78.
56. Янчишин А.М. Власні назви промислових товарів : типологія, походження і функціонування : дис. … канд. філол. наук : 10.02.01. Черкаси, 2019. 356 с.
57. Янчишин А. Історія розвитку української товаронімії (на матеріалі власних назв промислових товарів). *Науковий вісник Ужгородського університету*. Серія Філологія. 2021. Т. 1. № 45. С. 521–526.
58. Bach A. Deutsche Namenkunde. Heidelberg : Winter, 1978– 1981. Bd. 1 : die deutschen Personennamen ; Bd. 2 : Die deutschen Ortsnamen. 615 s.
59. Ballmer T. Probleme der Klassifikation von Sprechakten. *Sprechakttheorie und Semantik*. Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1979. S. 254–255.
60. Bauer G. Deutsche Namenkunde. Berlin : Weidler, 1998. 356 s.

# ДОДАТОК

***Відсоткове співвідношення типів власних імен у віршованому романі Олександра Ірванця «Мій хрест»***